Организация Объединенных Наций S/PV.3358



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3358-е заседание

Вторник, 5 апреля 1994 года, 19 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Китинг . . . . (Новая Зеландия)

Члены:	Аргентина	г-н Рикардес
	Бразилия	г-н Валле
	Китай	г-н Чэнь Цзянь
	Чешская Республика	г-н Ваньгара
	Джибути	г-н Дорани
	Франция	г-н Мериме
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Ас-Самин
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-н Индерферт

Повестка дня

Ситуация в отношении Руанды

Второй доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (S/1994/360)

94-85350 (R)

Заседание открывается в 19 ч. 10 м.

Выражение благодарности предыдущему Председателю

Председатель (говорит по-английски): Поскольку данное заседание Совета Безопасности является первым в апреле, я очень рад возможности выразить от имени Совета особую признательность Его Превосходительству г-ну Жан-Бернару Мериме, Постоянному представителю Франции при Организации Объединенных Наций, за усилия, приложенные им на посту Председателя Совета Безопасности в марте 1994 года. Я убежден, что выражу мнение всех, если скажу о нашей глубокой признательности послу Мериме за большое дипломатическое искусство и непременный такт, проявленные им на посту Председателя Совета в ходе очень сложного месяца. Большое Вам спасибо, посол Мериме.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Руанды

Второй доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (S/1994/360)

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлен второй доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, документ S/1994/360.

Вниманию членов Совета представлен также документ S/1994/391, содержащий текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово членам Совета, пожелавшим выступить с заявлениями до голосования.

Г-н Бизимана (Руанда) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я хотел бы горячо поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в нынешнем месяце. Желаю Вам всяческих успехов.

Я хотел бы также воздать должное за проделанную в прошлом месяце великолепную работу Постоянному представителю Франции послу Жан-Бернару Мериме.

От имени народа Руанды моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю Бутросу Бутросу-Гали за бесценные усилия, приложенные им в целях установления мира в Руанде. В этой связи мы приветствуем представление им второго доклада о ходе осуществления Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), содержащегося в документе S/1994/360 от 30 марта 1994 года.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу глубочайшую признательность за предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде настойчивые усилия и за стабилизирующее воздействие осуществляемой ею работы.

В этой связи нам хотелось бы выразить благодарность Специальному представителю г-ну Жак-Роже Бо Бо за проявляемые им самоотверженность и приверженность делу и еще раз заявить о нашей признательности всем странам, принимающим участие в деятельности МООНПР, а также правительственным и неправительственным органам, оказывающим жизненно необходимую гуманитарную помощь, - помощь, которая нами

высоко ценится. В гуманитарной области произошло вызывающее тревогу ухудшение ситуации, вызванное тем, что наряду с исключительно серьезным положением людей, оказавшихся в результате войны в положении перемещенных лиц, затянувшаяся засуха привела к возникновению в стране серьезного продовольственного кризиса.

Масштабы вставших перед страной задач и снижение уровня доходов населения в результате осложнения экономической ситуации требуют благородной и щедрой реакции на обращенный к международному сообществу и повторенный сегодня призыв к увеличению объемов предоставляемой гуманитарной помощи, с тем чтобы мы могли удовлетворить наши растущие потребности.

Анализ идущего в Руанде мирного процесса, которому посвящен представленный Генеральным секретарем доклад, показывает, что в осуществлении подписанного правительством Руандийской Республики и Патриотическим фронтом Руанды (ПФР) Арушского мирного соглашения был достигнут определенный прогресс, хотя при этом и пришлось преодолеть трудности, приведшие к задержкам с созданием некоторых переходных институтов. В числе достижений важно отметить тот факт, что на политическом уровне удалось создать один из трех переходных институтов - институт президентской власти; это произошло 5 января 1994 года, когда президент Руандийской Республики был приведен к присяге в качестве главы государства на переходный период.

Кроме того, предпринятые на сегодняшний день усилия позволили сблизить позиции всех политических партий, участвующих в идущем процессе, с целью преодоления препятствий, ведущих к задержкам с созданием переходного правительства и переходной национальной ассамблеи. Единственная сохраняющаяся проблема на этом уровне связана с участием в работе национальной ассамблеи Коалиции в защиту республики (КЗР) и возникла в связи с соответствующими положениями Протокола о договоренности в отношении разделения власти, подписанного 9 января 1993 года. Нам остается лишь решить проблему, связанную с данным конкретным вопросом, - и сделать это как можно скорее и при поддержке международного сообщества и, в частности, Совета Безопасности, - после чего мы сможем приступить к созданию переходных институтов.

Переходя к другой области, уместно отметить, что параллельно с шагами, предпринимаемыми в целях поиска путей урегулирования на политическом уровне, сторонами был достигнут, с помощью МООНПР, прогресс и в военной сфере. Стоит также отметить, что сложности, с которыми пришлось столкнуться в процессе создания переходных институтов, не оказали негативного воздействия на соблюдение режима прекращения огня. Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, это свидетельствует о непреклонной приверженности сторон мирному процессу.

Поэтому продление мандата МООНПР способствовало бы укреплению того стабилизирующего воздействия, которое Миссия оказывает своим присутствием на положение в Руанде. Продление мандата Миссии обретает еще большее значение в связи с тем, что присутствие МООНПР способствовало созданию благоприятных условий для проведения совместных встреч с участием представителей правительственных сил и ПФР, что позволило достичь прогресса в подготовке этапа III, который будет включать процесс фактического разъединения, демобилизации и интеграции сил обеих сторон.

Все это привело к упрочению доверия в отношениях между силами двух сторон, являющегося необходимым фактором обеспечения прогресса в процессе осуществления последующих этапов плана действий. Важно также отметить, что сотрудничество двух сторон с МООНПР облегчило усилия по составлению программы работ по разминированию - усилия, уже приведшие к существенным результатам.

В общем продление мандата МООНПР будет способствовать укреплению международного мира и безопасности ввиду той роли, которую Миссия продолжает играть в рамках усилий, направленных на ликвидацию последствий ситуации, порожденной событиями, которые произошли после 21 октября 1993 года в расположенной по соседству с Руандой Бурунди. Эти события еще больше усугубили общую проблему отсутствия безопасности, которую необходимо решить, для того чтобы идущий сейчас в Руанде процесс установления мира и демократизации мог стать прочным и надежным.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, Совет должен с особым вниманием отнестись к этому аспекту проблемы, поскольку он чреват угрозой срыва полного и эффективного осуществления Мирного соглашения.

Увеличение численности гражданских полицейских наблюдателей МООНПР способствовало бы удовлетворению указанной потребности. Необходимость в таком увеличении еще больше возрастает в связи с тем, что национальная жандармерия, ответственная за поддержание общественного порядка, не имеет в своем распоряжении достаточных людских, материальных и технических ресурсов. Кроме того, при нынешней численности его персонала контингент гражданской полиции МООНПР может действовать лишь в столице, Кигали, и не в состоянии осуществлять операции, как это первоначально предполагалось, в различных районах страны. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, необходимо обеспечить более заметное присутствие гражданских полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций, с тем чтобы внушить населению доверие к ним и добиться того, чтобы население чувствовало себя в большей безопасности.

Народ Руанды весьма признателен международному сообществу за усилия по созданию необходимых условий для осуществления Арушского мирного соглашения. Эта поддержка со стороны международного сообщества должна опираться на непоколебимую решимость сторон отстаивать идеалы мира и прогресса.

Именно в этих условиях мы приветствуем решение, которое намеревается принять Совет, о продлении мандата МООНПР до 29 июля этого года, и народ Руанды понимает, что, исходя из обзора положения в Руанде, который запланировано провести в течение следующих шести недель, мы должны незамедлительно отреагировать на этот ясный сигнал Совета и добиться прогресса посредством создания переходных институтов и принятия необходимых мер для того, чтобы начал осуществляться этап II плана Генерального секретаря.

Возобновление поддержки МООНПР и мобилизация политических сил в стране смогут с помощью диалога и неуклонной решимости придать новый импульс мирному процессу в Руанде.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Руанды за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация поздравила Вас в ходе закрытых консультаций Совета, и мы с удовольствием повторим свои поздравления на открытом заседании, вновь приветствуя Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в апреле месяце. Учитывая Ваш обширный дипломатический опыт и способности, моя делегация не сомневается в том, что Вы будете мудро и эффективно руководить работой Совета в процессе осуществления им своей задачи.

Позвольте мне также выразить признательность моей делегации Вашему предшественнику на этом посту послу Франции г-ну Жан-Бернару Мериме за энергичное и замечательное руководство работой Совета в марте.

Моя делегация внимательно ознакомилась с великолепным докладом Генерального секретаря по положению в Руанде, который содержится в документе S/1994/360 от 30 марта 1994 года. В докладе, который освещает положение в политической, военной и гуманитарной сферах, а также в области безопасности в Руанде, начиная с 30 декабря 1993 года, содержатся как позитивные, так и негативные элементы. Позвольте мне начать с позитивных.

Во-первых, Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) продолжает максимально содействовать осуществлению Арушского мирного соглашения, и 5 января этого года, как предусматривается в Арушском плане, согласно срокам, был приведен к присяге президент республики.

Во-вторых, после подписания восемь месяцев назад мирного соглашения между сторонами прекращение огня в общем соблюдалось, и этот факт, по мнению Генерального секретаря, подтверждает приверженность сторон мирному процессу, который намечен в соглашении.

В-третьих, удалось добиться существенного прогресса в размещении военного персонала МООНПР в шести секторах Руанды, и военные задачи, запланированные для этапа I оперативного плана, были выполнены с опережением графика. МООНПР,

в сущности, готова приступить к задачам, запланированным для этапа II плана. Кроме того, МООНПР также с опережением графика осуществляет подготовку к этапу III плана ее деятельности. Успешное размещение и присутствие военного персонала МООНПР в различных частях страны способствовали стабилизации положения и созданию благоприятной обстановки для мирных переговоров.

Однако прискорбно, что, несмотря на то, что намеченные задачи, предназначавшиеся для осуществления на этапе I четырехэтапного плана осуществления для Руанды, утвержденного Советом в резолюции 872 (1993), были выполнены, усилия, направленные на создание переходного правительства на широкой основе и Переходной национальной ассамблеи, не привели пока к желаемым результатам, поскольку заинтересованные стороны не смогли достичь договоренности в отношении соответствующих путей и средств, включая списки членов переходного правительства на широкой основе и Переходной ассамблеи.

Важно не допустить продолжения ситуации политического тупика, застопорившего осуществление четырехэтапного плана. Моя делегация твердо убеждена в том, что, хотя усилия по обеспечению согласия между всеми сторонами продолжаются, коллективная воля народа Руанды не может находиться в зависимости от прихотей и капризов одной из сторон. Мы разделяем мнение о том, что подобные отлагательства и пререкания в пределах одной партии совершенно недопустимы и юридически необоснованны в рамках Арушского соглашения.

В этой связи, руководствуясь интересами продвижения вперед политического процесса, моя делегация считает данный проект резолюции значительным шагом в силу трех важных причин.

Во-первых, он продлевает еще на четыре месяца мандат МООНПР, руководствуясь главным образом важной ролью МООНПР в восстановлении мира в стране. Я считаю, что сторонам надо ясно на это указать.

Во-вторых, в нем говорится о предоставлении - при условии всестороннего и скорейшего осуществления сторонами Арушского мирного соглашения - еще 45 гражданских полицейских наблюдателей в качестве подкрепления для нынешнего контингента гражданской полиции в количестве 60 человек, что будет способствовать укреплению безопасности повсюду в стране.

В-третьих, приветствуя усилия государств-членов, Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которые предоставили и продолжают предоставлять гуманитарную и иную помощь, этот проект поощряет их к продолжению и расширению такой помощи.

Нигерия, которую связывают с Руандой исторические и культурные узы, намерена и далее вносить свой вклад через Организацию Объединенных Наций и Организацию африканского единства, способствуя достижению мира в Руанде. Призывая стороны в Руанде отбросить в сторону свои разногласия и договориться о безотлагательном создании переходных структур, мы считаем, что международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку осуществлению мирного процесса, если будут выполнены условия, о которых я говорил ранее. Опираясь на волю народа, согласие сторон и продолжающуюся помощь со стороны международного сообщества, в Руанде вскоре установится мир. Мы твердо в это верим.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Нигерии за любезные слова в мой адрес.

Г-н Дорани (Джибути) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте тепло поздравить Вас от имени делегации Джибути с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в апреле. Я уверен, что под Вашим руководством и опираясь на Ваш обширный дипломатический опыт и талант, Совету удастся добиться успехов в работе.

Мне также приятно выразить заслуженную признательность французской делегации и прежде всего послу Мериме за мудрое, компетентное и радушное руководство работой Совета в прошлом месяце, который оказался успешным. Я выражаю ему признательность моей делегации.

Делегация Джибути с благодарностью отмечает конструктивную роль Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали и его сотрудников в неустанном стремлении добиться согласования позиций заинтересованных сторон, с тем чтобы добиться прочного мира в Руанде.

Джибути будет голосовать в поддержку проекта резолюции, хотя мы выступаем за продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) на шесть месяцев; мы считаем - ввиду положения в стране - такое продление необходимым, даже критически необходимым для создания всех переходных структур. Тем не менее мы надеемся, что разворачивающийся процесс, который сам по себе позитивен - режим прекращения огня соблюдается, диалог не прекратился, и подготовка к разъединению, демобилизации и интеграции вооруженных сил осуществляется с опережением графика, - приведет к позитивным результатам.

Необходимо также в соответствии с докладом Генерального секретаря в кратчайшие сроки разместить еще 45 полицейских наблюдателей в девяти провинциях, оказать помощь национальной полиции, которая ощущает нехватку людских и материальных ресурсов, в обеспечении законности и правопорядка и в то же время восстановить доверие гражданского населения, поскольку это не потребует больших затрат, и есть все основания продолжать осуществление этой операции.

Моя делегация придает большое значение скорейшему осуществлению Арушского мирного соглашения с учетом шестинедельного срока, по истечении которого Совет Безопасности вновь рассмотрит положение в стране. Мы надеемся, что по осуществлении этого Соглашения, что, как мы надеемся, произойдет беспрепятственно, Руандийская Республика обретет гражданский мир в соответствии с пожеланиями ее народа и правительства.

Наконец, мы хотели бы обратить внимание международного сообщества на гуманитарный аспект этой трагедии и настоятельно призвать его удвоить свои усилия по предоставлению необходимой помощи.

Я не могу завершить свое выступление, не выразив от имени моей делегации благодарности за прилагаемые усилия Организации африканского единства (ОАЕ), Танзании, выступающей в роли стороны, содействующей в руандийском мирном процессе, странам региона и Франции, выступившей в марте прошлого года с инициативой вынесения на рассмотрение Совета Безопасности вопроса о положении в Руанде, что, возможно, приведет к эффективному политическому урегулированию данной трагедии.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Джибути за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, который содержится в документе S/1994/391.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 909 (1994).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я чрезвычайно тронут Вашим выражением признательности в мой адрес от имени членов Совета. Французская делегация испытывает большое удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите нашей работой в этом месяце, и хотела бы заверить Вас, г-н Председатель, в своей полной готовности к сотрудничеству с Вами. Бразды

правления Советом несомненно находятся в хороших руках.

Совет Безопасности, приняв эту резолюцию, продлил мандат МООНПР на четыре месяца.

Моя делегация приветствует тот факт, что своим решением Совет обеспечил гарантии продолжения участия Организации Объединенных Наций в процессах, идущих в этой стране, Руанде. Развертывание МООНПР действительно в значительной мере способствовало укреплению стабильности в Руанде после подписания Арушского мирного соглашения.

Руандийские стороны неизменно подтверждают, что они глубоко привержены осуществлению этого Соглашения, которое было заключено всего восемь месяцев назад. Об этом говорит тот факт, что режим прекращения огня в целом соблюдается, в отличие от других стран на африканском континенте, положение в которых рассматривается на заседаниях Совета. По этой причине, как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе от 30 марта 1994 года, необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала поддерживать идущий процесс.

Мое правительство считает, что стороны должны сейчас проявить ответственность и преодолеть разногласия, связанные с учреждением переходных институтов, которые необходимы для продолжения мирного процесса. Мы хотели бы отметить, что единственная сохраняющаяся трудность - это участие Коалиции в защиту Республики (КЗР) в Переходной национальной ассамблее. Мы присоединяемся к призыву, с которым обратились в Кигали Специальный представитель Генерального секретаря и представители основных заинтересованных стран, - призыву обеспечить участие этой политической группы в процессе национального примирения. Мы также отметили, что президент Хабиаримана заявил о своем твердом намерении добиться создания переходных институтов, как только это препятствие будет преодолено. Это вполне может быть сделано в шестинедельный срок, предусмотренный в резолюции.

Если в течение этого периода не будет достигнут прогресс, Совет может пересмотреть вопрос об участии Организации в урегулировании положения в Руанде.

Ясно, что МООНПР будет и впредь пользоваться поддержкой лишь при условии полного и оперативного осуществления сторонами Арушского мирного соглашения. Поэтому сторонам следует понять, что впредь они обязаны добиваться конкретных результатов.

Франция надеется, что этот призыв будет услышан и что, как только разногласия будут преодолены, стороны предоставят руандийцам и прежде всего тем из них, кто оказался в положении перемещенных лиц, гарантии того, что они смогут вернуться в свои дома в условиях безопасности и в надежде на установление прочного мира и подлинного национального примирения в будущем.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Франции за любезные слова в мой адрес.

Г-н Индерферт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, на нашем первом официальном заседании в апреле позвольте мне от лица моей делегации приветствовать Вас и выразить Вам поддержку в момент, когда Вы приступаете к обязанностям Председателя Совета. Мы хотели бы также выразить нашу глубокую признательность и восхищение послу Мериме за прекрасное руководство работой Совета в марте.

Соединенные Штаты поддерживали мирный процесс в Руанде с самого начала, и мы делаем это и сегодня. Однако мы обеспокоены продолжающимися задержками в деле создания переходных институтов. По этой причине мы решительно поддерживаем решение Совета Безопасности продлить мандат МООНПР на ограниченный срок и через шесть недель вновь рассмотреть вопрос о прогрессе, достигнутом сторонами в направлении выполнения Арушских договоренностей, и о роли Организации Объединенных Наций, в том числе вопрос о дальнейшей судьбе МООНПР.

Мы считаем, что МООНПР сыграла ключевую роль в сохранении мира в Руанде в сложных условиях. Следует дать высокую оценку силам МООНПР за их деятельность. Однако сохраняющийся политический тупик делает миссию МООНПР гораздо более сложной и способствует ухудшению положения в Руанде в области безопасности. Задержки отравляют мирный процесс,

призванный укрепить доверие между сторонами и показать, что компромисс может быть более продуктивным, чем конфронтация. Короче говоря, как сказал Генеральный секретарь в своем докладе по Руанде:

"Длительная задержка с созданием переходных институтов ... поставила под угрозу осуществление всего мирного процесса". (S/1994/360, пункт 9).

Мы хотим помочь Руанде добиться стабильности. В качестве одной из мер в этой области правительство Соединенных Штатов рассматривает в настоящее время различные пути оказания помощи в усилиях по разминированию, как только политические условия сделают это возможным.

Арушские договоренности были справедливо оценены как историческое достижение в сфере урегулирования региональных конфликтов. Договоренности представляют собой план перехода к полной демократии и национальному примирению и должны быть в полном объеме и незамедлительно осуществлены в своей совокупности.

Стороны в Руанде весьма близко подошли к достижению соглашения по составу переходных институтов. Нельзя допустить новых задержек, проволочек. Мы обращаемся ко всем сторонам, участвующим в политических переговорах, с призывом удвоить предпринимаемые ими усилия и, руководствуясь в своих действиях национальными интересами, создать переходное правительство в ближайшее время, с тем чтобы народ Руанды смог наконец вкусить плоды мира и безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес.

Г-н Валле (Бразилия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего тепло поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в апреле. Делегация Бразилии испытывает особую радость в связи с тем, что Вы руководите нашей работой. Ваше дипломатическое искусство и Ваши известные организаторские способности станут решающим фактором обеспечения эффективного характера нашей работы. Прошу Вас рассчитывать на полное сотрудничество со стороны моей делегации.

В этой связи я хотел бы также выразить признательность за превосходную работу, выполненную в насыщенном месяце марте Вашим предшественником, Постоянным представителем Франции, послом Жан-Бернаром Мериме.

Только что на основе доклада Генерального секретаря, за который мы ему очень признательны, Совет Безопасности завершил подробное рассмотрение вопроса о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР). Мы проанализировали ситуацию в Руанде, в том числе последние мероприятия МООНПР, а также задачи, которые еще предстоит выполнить. Мое правительство считает, что общие цели Арушского мирного соглашения постепенно выполняются, в результате чего мандат МООНПР продлевается до 29 июля 1994 года.

В течение этих последних шести месяцев МООНПР внесла свой вклад в дело создания атмосферы, способствующей соблюдению Арушского мирного соглашения правительством Руанды и Патриотическим фронтом Руанды (ПФР). Благодаря стабилизирующей роли МООНПР соблюдается режим прекращения огня. В начале января 1994 года нынешний глава государства был приведен к присяге в качестве президента Республики. Отдавая должное уже достигнутому прогрессу в деле реализации Арушского мирного соглашения, мы не должны забывать, что неотложное создание в Руанде переходного правительства на широкой основе является ключевым элементом осуществления мирного соглашения. Бразилия по-прежнему призывает руандийские стороны урегулировать разногласия, благодаря чему можно будет создать остающиеся национальные институты, предусмотренные соглашением.

Мы с нетерпением ожидаем успешного и неотложного создания этих переходных институтов, проведения национальных выборов и, как следствие, формирования нового правительства. Мы твердо верим в то, что только после создания нового правительства в стране возобладают мир и спокойствие, что позволит этой нации встать на путь экономического и социального развития. В качестве

государства, предоставляющего свои военные контингенты в состав МООНПР, Бразилия по-прежнему привержена цели присутствия Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, определенной в резолюции 872 (1993). В том что касается этой и других операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, мы придерживаемся принципиальной позиции, что миссии Организации Объединенных Наций должны быть укомплектованы соответствующими кадрами и иметь достаточные средства для осуществления своих соответствующих мандатов. Бразилия поддержала резолюцию 909 (1994) в надежде на то, что продление мандата МООНПР будет в значительной мере способствовать мирному процессу в Руанде.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бразилии за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Ас-Самин (Оман) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте мне, сэр, от имени моей делегации поздравить Вас по случаю занятия поста Председателя Совета в апреле. Мы убеждены в том, что благодаря Вашей достаточно известной компетентности и дипломатическим качествам наша работа завершится успешными и значимыми результатами. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить особую признательность Вашему предшественнику на этом посту послу Жан-Бернару Мериме (Франция) и членам его делегации за образцовое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация также хотела бы выразить свою благодарность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), содержащийся в документе S/1994/360, в котором он характеризует и анализирует сложившуюся политическую, военную и гуманитарную ситуацию в этой стране. Моя делегация считает этот документ исключительно полезным.

Действительно вызывает обеспокоенность тот факт, что конфликтующие стороны в Руанде не смогли пока создать два переходных института, соглашение о которых было достигнуто в Кинихире 10 декабря 1993 года, а именно, переходного правительства на широкой основе и Переходной национальной ассамблеи. Поэтому моя делегация согласна с замечаниями Генерального секретаря, содержащимися в его докладе, относительно того, что длительная задержка с созданием двух переходных институтов не только не позволила МООНПР выполнить свои задачи в соответствии с одобренным Советом Безопасности в резолюции 872 (1993) графиком осуществления, но и привела к ухудшению ситуации в стране в плане безопасности и поставила под угрозу осуществление мирного процесса.

Моя делегация считает, что длительная задержка с созданием в Руанде переходного правительства на широкой основе является серьезным препятствием на пути к осуществлению Арушского мирного соглашения и бесперебойного функционирования государственных институтов. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что предпринятые в этой связи последовательные усилия привели к урегулированию разногласий между двумя конфликтующими сторонами с целью достижения компромиссного решения, которое облегчит процесс скорейшего создания этого переходного правительства на широкой основе.

По мнению нашей делегации, сам факт, что, несмотря на нарастание напряженности, две стороны продолжают диалог, вселяет оптимизм. Организация Объединенных Наций должна и далее оказывать свою поддержку продолжению этого диалога, а также последним инициативам с целью урегулировать остающиеся проблемы, с тем чтобы завершить первый этап плана Генерального секретаря по осуществлению Арушского мирного соглашения и облегчить реализацию мероприятий этапа II, включающих разъединение, демобилизацию и интеграцию вооруженных сил сторон и жандармерии.

Мы разделяем озабоченность, выраженную в докладе Генерального секретаря в связи с серьезным обострением ситуации в области безопасности в Руанде, особенно в Кигали, включая рост количества преступлений, совершаемых по политическим мотивам, на этнической почве, а также преступлений, связанных с бандитизмом. Мы присоединяемся к призыву Генерального секретаря положить конец таким тревожным событиям, с тем чтобы обеспечить путь к полному и эффективному

осуществлению Арушского мирного соглашения и не допустить возобладания страха в этой стране. Действительно вызывает обеспокоенность тот факт, что полицейские силы, которые несут ответственность за поддержание закона и порядка, находятся в исключительно сложном положении в плане кадров, оснащенности и профессиональной подготовки.

В силу важности создания контингента гражданской полиции в целях реализации мандата по поддержанию закона и порядка, а также контроля за деятельностью коммунальной полиции в Кигали, где обе силы должны работать в тесном контакте, моя делегация приветствует рекомендации Генерального секретаря о дополнительном направлении 45 гражданских полицейских наблюдателей в соответствии с пунктом 38 рассматриваемого доклада. Моя делегация также приветствует продление мандата МООНПР еще на шесть месяцев, что позволит Совету провести обзор ситуации и достигнутого прогресса в плане осуществления Арушского мирного соглашения.

И в заключение, Организация Объединенных Наций прилагает огромные усилия, с тем чтобы помочь народу Руанды разрешить этот кризис. Моя делегация, воздавая должное тому, что было достигнуто до сих пор, хотела бы подчеркнуть, что руандийский народ играет самую важную роль в обеспечении успеха этого процесса. Совет Безопасности, продлевая мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде до 29 июля 1994 года, надеется на то, что заинтересованные стороны в Руанде будут в полной мере использовать преимущества этого периода для того, чтобы прийти к реальным договоренностям по всем остающимся нерешенными вопросам. При этом понимании моя делегация поддержала данный проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Омана за любезные слова в мой адрес.

В моем списке ораторов больше нет. Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 50 м.